

# Recycled Claim Standard 2.0

回收含量声  
明标准 2.0





## Textile Exchange Recycled Claim Standard

### 纺织品交易所回收标准

Original Release Date: July 1, 2017

组织发布日期：2017 年 7 月 1 日

©2014 Textile Exchange. All rights reserved. RCS, RECYCLED CLAIM STANDARD, and the RCS Logo are trademarks of Textile Exchange.

©2014 纺织品交易所保留所有权利。RCS、RECYCLED CLAIM STANDARD和RCS标志为纺织品交易所的商标。

The RCS 2.0 replaces RCS 1.0 and is effective as of July 1, 2017. Sites certified to RCS 1.0 shall comply with RCS 2.0 by July 1, 2018.

RCS 2.0替代RCS 1.0，自2017年7月1日起生效。认证了RCS 1.0的网站应于2018年7月1日起遵循RCS 2.0。

English is the official language of the Recycled Claim Standard. In any case of inconsistency between versions, reference shall be made to the English version.

英语为“回收含量声明标准”的官方语言。当不同版本出现歧义时，请参考英文版本。

### Disclaimer

#### 免责声明

Although reasonable care was taken in the preparation of this document, Textile Exchange and any other party involved in the creation of the document HEREBY STATE that the document is provided without warranty, either expressed or implied, of accuracy or fitness for purpose, AND HEREBY DISCLAIM any liability, direct or indirect, for damages or loss relating to the use of this document.

尽管本文件在编写时做了充分的准备，但纺织品交易所及其他参与编写本文件的组织仍特此声明，对本文件的准确性和适用性不提供任何明示或暗示的保证，并且免于任何与本文件有关的损坏或损失带来的直接或间接的责任。

### Copyright



## 版权

This publication is protected by copyright. Information or material from this publication may be reproduced in unaltered form for personal, non-commercial use. All other rights are reserved. Information or material from this publication may be used for the purposes of private study, research, criticism or review permitted under the Copyright Act 1976.

本出版物受版权保护。可因个人、非商业用途复制本出版物的信息或材料，不得作出修改。保留所有权利。在遵守 1976 年《版权法》的前提下，可将本出版物的信息或材料用于私人学习、研究、评论或审查。

Any reproduction permitted in accordance with the Copyright Act 1976 shall acknowledge the Recycled Claim Standard as the source of any selected passage, extract, diagram or other information.

任何遵守 1976 年《版权法》的复制品，应承认其所选章节、摘录、图表或其他信息源自“回收含量声明标准”。



## Table of Contents

<b>Foreword</b> .....	6
前言 .....	6
<b>Introduction</b> .....	6
简介 .....	6
<b>International Working Group Members</b> .....	9
国际工作组成员 .....	9
<b>How to use this Document</b> .....	11
如何使用本文件 .....	11
<b>Section A – General Information</b> .....	13
<b>A 部分 - 基本信息</b> .....	13
<b>A1 – Definitions</b> .....	13
<b>A1 - 定义</b> .....	13
<b>A2 – References</b> .....	17
<b>A2 – 参考文献</b> .....	17
A2.1 Accompanying Documents .....	17
A2.1 随附文件 .....	17
A2.2 Referenced Documents.....	18
A2.2 参考文件 .....	18
<b>A3 – Principles of RCS Certification</b> .....	18
<b>A3 – RCS 认证的原则</b> .....	19
A3.1 Scope .....	19
A3.1 范围 .....	19
A3.2 Scope .....	19
A3.2 范围 .....	19
<b>A4 – Recycled Material Requirements</b> .....	19



<b>A4 – 回收材料要求</b> .....	19
A4.1 Material Recycling .....	20
A4.1 材料回收 .....	20
<b>A5 – Supply Chain Requirements</b> .....	21
<b>A5 – 供应链要求</b> .....	22
A5.1 Application of Production Requirements .....	22
A5.1 生产要求的应用 .....	22
A5.2 Production and Trade .....	22
A5.2 生产和贸易 .....	22
<b>Appendices</b> .....	24
<b>附录</b> .....	24
<b>Appendix A – Tools and Resources</b> .....	24
<b>附录 A - 工具和资源</b> .....	24
<b>Textile Exchange Certification Toolkit - Essential Series</b> .....	24
<b>纺织品交易所认证工具包 - 基本系列</b> .....	24
<b>Questions and Additional Information</b> .....	24
<b>问题和更多信息</b> .....	24
<b>Appendix B – Reclaimed Material Supplier Agreement</b> .....	25
<b>附录 B - 回收材料供应商协议</b> .....	25
<b>Appendix C – Reclaimed Material Declaration Form:</b> .....	27
<b>附 CB - 回收材料申报表</b> .....	27



## Foreword

### 前言

The *Recycle Claim Standard (RCS)* was originally developed in partnership with Outdoor Industry Association's Sustainability Working Group's Materials Traceability Task Force in 2013.

*回收含量声明标准 (RCS)* 最初由户外产业协会可持续发展工作组的材料可追溯性工作小组于 2013 年制定的。

Textile Exchange also owns and administrates the Content Claim Standard (CCS), the Organic Content Standard (OCS), the Global Recycled Standard (GRS), and the Responsible Down Standard (RDS), and the Responsible Wool Standard (RWS). These standards are designed to ensure chain of custody for preferred materials, and to provide labeling tools for final product claims.

纺织品交易所的同时也拥有并监管含量声明标准 (CCS)，有机含量标准 (OCS)，全球回收标准 (GRS)，责任羽绒标准 (RDS) 和责任羊绒标准 (RWS)。这些标准的制定是为了确保监管声明原料的整个产销监管链，也为最终声明产品的标识提供工具。

Textile Exchange's mission is to accelerate sustainable practices in the textile industry. This acceleration only happens when steps have been taken to ensure that actions taken toward sustainability result in real and meaningful change. This requires a strong understanding of the issues and a plan to substantiate the claims being made. Certification to a third-party standard accomplishes this.

纺织交易所的使命是加快纺织行业的可持续发展。只有在采取措施确保持续带来实际和有意义的改变时，这种加速才会发生。要求充分理解问题所在，并力求证实所提出的要求。第三方标准认证实现了这一点。

## Introduction

### 简介

The *Recycled Claim Standard (RCS)* is an international, voluntary, full product standard that sets requirements for third-party certification of Recycled input and chain of custody. The goal of the RCS is to increase use of Recycled materials.

*回收含量声明标准 (RCS)* 是一项国际、自愿和全面的产品标准，规定了回收内容和产销监管链的第三方认证要求。RCS 的目标是增加产品中回收材料的使用。

The objectives of the RCS are:





RCS 的目标是:

- Alignment of definitions across multiple applications.
- 统一多种应用的定义。
- Track and trace Recycled input materials.
- 追溯可回收投入材料。
- Provide customers (both brands and consumers) with a tool to make informed decisions.
- 为客户（品牌商和消费者）提供一个做出明智决定的工具。
- Provide assurance that materials in the final product are actually Recycled and processed more sustainably.
- 确保最终产品中的材料更加可持续性的回收利用和处理。

The Recycled Claim Standard is intended for use with any product that contains at least 5% Recycled Material. Each stage of production is required to be certified, beginning at the recycling stage and ending at the last seller in the final business-to-business transaction. Material Collection and Material Concentration sites are subject to self-declaration, document collection, and on-site visits.

回收含量声明标准适用于任何至少含有 5% 回收材料的产品。从回收阶段开始，每个生产阶段都必须经过认证，并最终在企业对企业交易中结束于最后的卖方。材料收集和材料集中地点需要经过自我声明、文件收集和现场访问。

The RCS does not address social or environmental aspects of processing and manufacturing, quality or legal compliance.

RCS 不解决加工及制造环节中所涉及的社会责任和环境方面要求和质量或合法性问题。

The RCS uses the ISO 14021 definition of Recycled Content, with interpretations based on the US Federal Trade Commission Green Guides; the intention is to comply with the most widely recognized and stringent definitions.

RCS 采用了 ISO 14021 回收含量定义，基于美国联邦贸易委员会绿色指南的解释；旨在遵守最广泛认可和严格的定义。

This is a voluntary standard that is not intended to replace the legal or regulatory requirements of any country. It is the responsibility of each operation to demonstrate compliance with all applicable laws and regulations related to marketing, labor, and business practices. Sellers of RCS products are advised to reference the allowed Recycled Content claims in the countries of sale, to ensure that they are meeting all legal product claim requirements.

这是一项自愿约守标准，不意图取代任何国家的法律或法规要求。使用方有责任证明其遵守与营销、

## Recycled Claim Standard

©2014 Textile Exchange

回收含量声明标准

©2014 纺织品交易所



劳工和商业行为相关的所有适用法律法规。建议 RCS 产品的销售商参考销售国家的允许回收含量要求，以确保符合所有合法的产品声明要求。

The next scheduled revision of the RCS is in 2021. You may submit feedback to the standard at any time; send to [Integrity@TextileExchange.org](mailto:Integrity@TextileExchange.org). Points of clarification may be incorporated into the RCS Implementation Manual prior to 2021. More substantive feedback or suggested changes will be collected and reviewed as part of the next revision of the standard.

RCS 的下一一次定期修订是 2021 年。您可以随时向该标准提交反馈；发送邮件至 [Integrity@TextileExchange.org](mailto:Integrity@TextileExchange.org)。澄清点可在 2021 年之前纳入 RCS 实施手册。作为下一一次修订标准的一部分，将收集和审查更实质的反馈或建议更改。





## International Working Group Members

### 国际工作组成员

---

#### Steering Committee Members

##### 指导委员会成员

Deepak Goel	Geetanjali Woollens Pvt. Ltd.
Jasmine Zhang	Intertek
RS Bala	Anandi Enterprises
Terry Turner	Unifi Manufacturing
Nicole Munoz	SCS Global Services
Mattias Bodin	H&M

#### Technical Group Members

##### 技术组成员

Ashley Gill	Textile Exchange 纺织品交易所
Lee Tyler	Textile Exchange 纺织品交易所

#### Advisory Group Members

##### 咨询组成员

Karla Magruder	Fabrikology
Ben Mead	Hohenstein Institute America, Inc. 美国霍恩斯坦研究所
John Graebin	Deckers

## Recycled Claim Standard

©2014 Textile Exchange

回收含量声明标准

©2014 纺织品交易所



	德克斯
Cyndi Rhoades	worn again
Chris Chung	JanSport
	杰斯伯
Dr. Pierfrancesco Fois	ETAD - Ecological and Toxicological Association
Pierfrancesco Fois 博士	of Dyes and Organic Pigments Manufacturers
	ETAD - 染料和有机颜料制造商的生产和毒理学协会
Abhishek Bansal	Arvind Limited
	Arvind 有限公司
Kelsey Halling	Impact Thread
Paolo Foglia	ICEA
Aletta Westra	Dutch Central Government
	荷兰中央政府
Rahul Bhajekar	GOTS
Meredith Merritt	NSF Sustainability
	(美国) 国家科学基金会可持续发展
Binay Choudhury	Control Union
	世优认证



## How to use this Document

### 如何使用本文件

This document sets forth the overall requirements for compliance with the RCS. Guidance and clarifications are available in the [RCS Implementation Manual](#).

本文件阐述了遵守 RCS 的总体要求。[RCS 实施手册](#)中提供有指导和澄清。

In the RCS, the following verbal forms are used to indicate requirements, recommendations, permissions, or capabilities:

在 RCS 中，以下用语用来表示要求、建议、许可或权限：

- “shall” indicates a requirement
- “应”表示要求
- “should” indicates a recommendation
- “应该”表示建议
- “may” indicates a permission
- “可能”表示许可
- “can” indicates a possibility or capability
- “可以”表示可能性或权限

“Desired Outcomes” have been included to detail the intent of requirements, but they are not requirements themselves. They are designated by an icon before each module, see the following example:

包含“期望结果”，用来详细说明要求的意图，但它们不是要求本身。这些用语在每个模块之前通过一个图标指定，请参见以下示例：



#### DESIRED OUTCOME:

期望结果：

Example text. Why does this requirement exist?

示例文本。为什么存在这个要求？



## 指导文件

The following guidance documents were used in the development and/or revision of this standard:

以下指导性文件用于本标准的制定和/或修订：

- ISO/IEC Directives, Part 2: Rules for the structure and drafting of International Standards
- ISO/IEC 指令，第 2 部分：国际标准的结构和起草规则
- ISO/IEC Guide 59: Code of Good Practice for Standardization
- ISO/IEC 指南 59：标准化实践规范
- ISEAL Code of Good Practice for Setting Social and Environmental Standards
- ISEAL 制定社会环境标准实践规范



## Section A – General Information

### A 部分 - 基本信息

#### A1 – Definitions

##### A1 - 定义

---

The Content Claim Standard has a complete set of the terms used in TE standards. The following are specific to the RCS, and are important in defining the verification requirements for the input materials for recycling:

内容声明标准中包含一套完整的纺织品交易所标准术语。以下内容特定于 RCS，在定义回收投入材料的验证要求方面非常重要：

##### Material Collection

##### 材料收集

Material Collection refers to the point in the recycling lifecycle when a Reclaimed Material is collected after its original use has ended (i.e.: it would have otherwise gone into the waste stream).

材料收集是指回收材料在其原始使用结束后的收集，是回收周期中的一个时间点（即：否则将进入废物流程）。

Entities involved in Material Collection may include, but are not limited to:

涉及材料收集的实体可能包括但不限于：

- Individuals who collect Post-Consumer Materials for sale to brokers
- 收集售给中间商的消费后材料的个人
- Government organizations (e.g.: municipalities) that offer curbside recycling or operate transfer stations
- 提供路边回收或经营转运站的政府机构（例如：市政府）
- Brokers that purchase Pre/Post-Consumer Material from individuals, municipalities, or commercial operations for re-sale
- 从个人、市政或商业企业处购买消费前/后材料用以转售的中间商



- Commercial operations that collect their own Pre-Consumer Material from manufacturing operations
- 从制造业处收集消费前材料的商业经营单位
- Commercial operations that collect Post-Consumer Material (e.g.: retail stores)
- 收集消费后材料的商业经营单位（例如：零售店）

## Material Concentration

### 材料集中

Material Concentration refers to the point in the recycling lifecycle when a waste material receives primary handling. This may include, but is not limited to, sorting, screening, basic contaminant removal, or baling. Material is still unprocessed at this stage, meaning it has not been physically or chemically altered beyond basic handling (e.g.: screening, crushing, or washing).

材料集中是指在循环周期中，废料接受基本处理时的时间点。可能包括但不限于排序、筛选、基本污染物去除或打捆。在这个阶段，材料仍然未经处理，这意味着除基本处理（例如：筛选、粉碎或洗涤）之外，尚未发生物理或化学改变。

For example:

例如：

- Government organization (e.g.: municipality)
- 政府机构（如：自治市）
- Non-profit organization
- 非盈利机构
- Business entity (e.g.: brokers)
- 业务实体（例如：中间商）

## Material Recycling

### 材料回收

Material Recycling refers to the point in the recycling lifecycle when a Reclaimed Material is processed into a Recycled Material.

材料回收是指在循环周期中，将回收的材料处理成回收材料的时间点。



## Post-Consumer Material

### 消费后材料

Material generated by households or by commercial, industrial, and institutional facilities in their role as end-users of the product that can no longer be used for its intended purpose. This includes returns of materials from the distribution chain.<sup>1</sup>

由家庭或商业、工业和机构设施作为最终产品用户产生的、不能再用于其预期用途的材料。包括从分销链中回收的材料。<sup>1</sup>

## Pre-Consumer Material

### 消费前材料

Material diverted from the waste stream during the manufacturing process. Excluded is the reutilization of materials such as rework, regrind or scrap generated in a process and capable of being reclaimed within the same process that generated it.<sup>2</sup>

在制造过程中从废物流中转移出的材料。排除返工、回收或在处理过程中产生的，并可在产生该过程的同一过程中回收的材料的二次利用。<sup>2</sup>

## Reclaimed Material

### 回收的材料

Material that would have otherwise been disposed of as waste or used for energy recovery, but has instead been collected and reclaimed as a material input, in lieu of new primary material, for a recycling process.<sup>4</sup>

未作为废物处理或用于能量回收，而是作为材料投入而被收集和回收，并代替新的原始材料，用于回收处理的材料。<sup>3</sup>

<sup>1</sup> This excerpt is taken from ISO 14021:1999, section 7.8.1.1, subsection a.2 on page 14, with the permission of ANSI on behalf of ISO. © ISO 2013 – All rights reserved. 本摘录摘自 ISO 14021: 1999, 第 7.8.1.1 节, 第 14 页的 a.2 部分, 经 ANSI 授权代表 ISO。©ISO 2013 - 保留所有权利。

<sup>2</sup> This excerpt is taken from ISO 14021:1999, section 7.8.1.1, subsection a.1 on page 14, with the permission of ANSI on behalf of ISO. © ISO 2013 – All rights reserved. 本摘录摘自 ISO 14021: 1999, 第 7.8.1.1 节, 第 14 页的 a.1 部分, 经 ANSI 授权代表 ISO。©ISO 2013 - 保留所有权利。

<sup>3</sup> This excerpt is taken from ISO 14021:1999, section 7.8.1.1, subsection c on page 14, with the permission of ANSI on behalf of ISO. © ISO 2013 – All rights reserved. 本摘录摘自 ISO 14021: 1999, 第 7.8.1.1 节, 第 14 页的 c 部分, 经 ANSI 授权代表 ISO。©ISO 2013 - 保留所有权利。





## Recycled Content

### 回收材料含量

Proportion, by mass, of Recycled Material in products or packaging. Only Pre-Consumer and Post-Consumer Materials shall be considered as Recycled Content.

产品或包装中以质量计的回收材料的比例。只有消费前和消费后材料才被视为回收含量。

## Recycled Material

### 回收材料

Material that has been reprocessed from Reclaimed Material by means of a manufacturing process and made into a final product or into a component for incorporation into a product.<sup>4</sup>

已经通过再处理从制造过程中回收利用，并制成最终产品或组合成产品的材料<sup>4</sup>。

The acronyms below are used throughout the Standard:

整个标准中使用了以下标准语：

**CCS:** Content Claim Standard

**CCS:** 含量声明标准

**GRS:** Global Recycled Standard

**GRS:** 全球回收标准

**CB:** Certification Body

**CB:** 认证机构

**SC:** Scope Certificate

**SC:** 范围认证

---

<sup>4</sup> This excerpt is taken from ISO 14021:1999, section 7.8.1.1, subsection b on page 14, with the permission of ANSI on behalf of ISO. © ISO 2013 – All rights reserved. 本摘录摘自 ISO 14021: 1999, 第 7.8.1.1 节, 第 14 页的 b 部分, 经 ANSI 授权代表 ISO。©ISO 2013 - 保留所有权利。



TC: Transaction Certificate

TC: 交易认证

## A2 – References

### A2 – 参考文献

---

#### A2.1 Accompanying Documents

#### A2.1 随附文件

The following additional documents are considered part of the Recycled Claim Standard, and are fully binding:

以下随附文件被视为“回收含量声明标准”的一部分，具有完全的约束力：

- Content Claim Standard
- 含量声明标准
- Content Claim Standard Implementation Manual
- 含量声明标准实施手册
- Recycled Claim Standard
- 回收含量声明标准
- RCS Logo Use and Claims Guide
- RCS 商标使用和声明指南
- Accreditation and Certification Procedures for Textile Exchange Standards
- 纺织品交易所标准评审和认证程序
- Policy and Template for Issuing Certificates of Compliance (Scope Certificates, SCs)
- 颁发合规证书的政策和模板（范围证书，SC）
- Scope Certificate Template
- 范围证书模板



- Policy and Template for Issuing Transaction Certificates (TCs)
- 发行交易证书（TC）的政策和模板
- Transaction Certificate Template
- 交易证书模板
- Textile Exchange Accepted Equivalent Standards
- 纺织品交易所接受的等效标准

All documents can be found at <http://globalRecycled.org>.

可登陆 <http://globalRecycled.org> 查阅所有文件

## A2.2 Referenced Documents

### A2.2 参考文件

The following referenced documents were used in the development of this standard:

本标准的制定使用了以下参考文件：

- Textile Exchange Recycled Claim Standard
- 纺织品交易所回收声明标准
- Global Recycle Standard 2.1
- 全球回收标准 2.1
- ISO 14021:1999: Environmental labels and declarations
- ISO 14021:1999:环境标签和声明
- ISO/IEC Directives, Part 2: Rules for the structure and drafting of International Standards
- ISO/IEC 指令，第 2 部分：国际标准的结构和起草规则
- ISO/IEC Guide 59: Code of Good Practice for Standardization
- ISO/IEC 指南 59：标准化实践规范
- Guides for the Use of Environmental Marketing Claims (“Green Guides”); Federal Trade Commission
- 环境营销声明使用指南（“绿色指南”）；联邦贸易委员会

## A3 – Principles of RCS Certification



## A3 – RCS 认证的原则

---

### A3.1 Scope

#### A3.1 范围

A3.1a The Standard applies to products that contain 5% or more Recycled Content. Some exceptions may apply, see Textile Exchange Accreditation and Certification Procedures for the derogation process.

A3.1a 本标准适用于回收含量达到 5% 或更多的产品。某些例外可能适用，请查阅 纺织品交易所评审和认证程序 获取让步处理信息。

A3.1b The Standard applies to any verified Recycled Material and may apply to any supply chain.

A3.1b 本标准适用于任何经过验证的回收材料，可适用于任何供应链。

### A3.2 Scope

#### A3.2 范围

A3.2a The Standard provides verification of chain of custody for Recycled Material, in accordance with the Content Claim Standard.

A3.2a 本标准按照“含量声明标准”对回收材料的监管链进行了验证。

A3.2b The Standard includes consumer-facing labeling; only products that have been certified up to the seller in the last business-to-business transaction are eligible. See RCS logo Use and Claim Guide for labeling guidelines.

A3.2b 本标准包括面向消费者的标签；只有在最后一次企业对企业交易中已被卖方认证的产品才符合资格。标签使用指导请参考 RCS 商标使用和指导手册。

## A4 – Recycled Material Requirements

### A4 – 回收材料要求

---



#### DESIRED OUTCOME:

期望结果：

Claimed Material accepted for the standard meets the



established definition of Recycled Material.

标准认可的声明物质符合既定的回收材料定义。

Certification to the RCS is required for entities involved in Material Recycling. To summarize:

RCS 认证涉及材料回收处理单位。要求归纳如下：

- Reclaimed Material suppliers should submit below required documentation to their customers. Reclaimed Material suppliers may be subject to further inspection, as mentioned in the Reclaimed Material Supplier Agreement, Appendix B.
- 回收材料供应商应向客户提交以下所需文件。回收材料供应商可能会进一步检查，如“回收材料供应商协议”附录 B 所述。
- Material Recycling: full RCS certification; transaction certificates
- 材料回收：完整 RCS 认证；交易证书
- Production and Trading: full RCS certification, with exceptions for subcontractors and low volume traders; transaction certificates.
- 生产和贸易：完整 RCS 认证，分包商和低批量交易者除外；交易证书。

#### A4.1 Material Recycling

##### A4.1 材料回收

A4.1a Entities involved in Material Recycling (as defined in A1) are subject to RCS certification. The RCS requires compliance with the requirements of the Content Claim Standard, whereby the ‘Claimed Material’ is replaced with ‘Recycled Material’ as defined in section A1.

A4.1a 涉及材料回收的实体（按 A1 定义）须遵守 RCS 认证。RCS 要求遵守含量声明标准的要求，“声明的材料”被替换为 A1 部分定义的“回收材料”。

A4.1b In addition, entities involved in Material Recycling shall:

A4.1b 此外，参与材料回收的实体应：

- i. Verify that all sources of Reclaimed Material have legal authorization to operate for the relevant function, and hold copies of the relevant documents.
- i. 验证回收材料的所有来源是否具有相关功能的合法授权，并保存相关文件的副本。
- ii. Hold valid Reclaimed Material Supplier Agreements (see Appendix B) for all suppliers of Reclaimed Material (entities involved in Material Collection and/or Material Concentration).



- ii. 所有回收材料供应商（涉及材料收集和/或材料集中的实体）持有有效的回收材料供应商协议（见附录 B）。
  - iii. Collect and retain completed Reclaimed Material Declaration Forms (see Appendix C) from their suppliers for all Reclaimed Material inputs. The Reclaimed Material Declaration Forms shall be collected at least annually or if the Reclaimed Material source changes.
  - iii. 收集并保留所有回收材料投入的完整回收材料申报表（见附录 C）。回收材料申报表应至少每年收集一次，或者当回收材料来源发生变化收集。
  - iv. Inspect all incoming shipments of Reclaimed Material to confirm that they are not virgin material; confirm the correct identification as Pre- or Post-Consumer. Retain records of inspections.
  - iv. 检查回收材料的所有进货，以确认它们不是原始材料；确认是否正确识别了消费前或消费后。保留检查记录。
  - v. Request Transaction Certificates for all outgoing RCS certified products.
  - v. 为所有出货的 RCS 认证产品申请交易证书。
- A4.1c Material Recyclers who collect Reclaimed Material from their own processing shall retain the following records to verify their volume of recycling:
- A4.1c 从自己的处理过程中收集回收材料的材料回收商，应保留以下记录以验证其回收量：
- vi. Records of all materials entering the recycling process.
  - vi. 进入回收过程的所有材料的记录。
  - vii. Description of Reclaimed Material and the stage where the waste was collected.
  - vii. 回收材料的描述和废物被收集的阶段。
  - viii. Any other relevant transfer notes.
  - viii. 任何其他相关转让票据。
  - ix. Reclaimed Material Declaration Forms may be used in lieu of the records listed above (see Appendix C).
  - ix. 回收材料申报表可代替上述记录（见附录 C）。

## A5 – Supply Chain Requirements

---



## A5 – 供应链要求

---



### DESIRED OUTCOME:

#### 期望结果:

Claimed Recycled Material follows a complete, verified chain of custody from input to final product.

声明的回收材料应遵循从投入到最终产品的完整、经过验证的监管链。

### A5.1 Application of Production Requirements

#### A5.1 生产要求的应用

Organizations involved in production and trade of RCS products are subject to RCS certification. The Global Recycled Standard requires compliance with the requirements of the Content Claim Standard, whereby the ‘Claimed Material’ is replaced with ‘RCS Material’.

参与 RCS 产品生产和贸易的组织须遵守 RCS 认证。“全球回收标准”要求遵守“含量声明标准”的要求，“声明的材料”被替换为“RCS 材料”。

### A5.2 Production and Trade

#### A5.2 生产和贸易

In addition to the requirements of the CCS, all organizations involved in the production or trade of RCS products shall meet the following requirements:

除了 CCS 的要求外，参与 RCS 产品生产或贸易的所有组织都应遵守以下要求：

A5.2a All Recycled materials entering the supply chain shall have a valid Transaction Certificate (TC) issued by an approved CB.

A5.2a 所有进入供应链的回收材料应具有经认可的认证机构颁发的有效交易证书（TC）。

A5.2b Pre-Consumer and Post-Consumer Material Content percentage shall be recorded separately for each batch at every certified site and recorded on the transaction certificate.

A5.2b 应在每个认证现场分别记录每个批次的消费前和消费后材料含量百分比，并记录在交易证书上。

A5.2c Traders with an annual turnover of less than \$10,000 of RCS products, and retailers selling to end consumers only, are exempt from the certification obligation; provided that they do not (re-)





pack or (re-) label RCS products. Exempted traders with less than \$10,000 annual turnover of RCS products shall register with an approved Certification Body and shall inform the Certification Body immediately once their annual turnover exceeds \$10,000, or once they plan to (re-) pack or (re-) label GRS products.

- A5.2c RCS 产品年营业额少于 10,000 美元的交易商，以及仅向最终消费者销售的零售商免除认证义务；只要它们不（重新）包装或（重新）标记 RCS 产品。RCS 产品年度营业额少于 10,000 美元的豁免交易商，必须由认可的认证机构注册，并在其年营业额超过 10,000 美元后，或者计划（重新）包装或（重新）标记 GRS 产品时立即通知认证机构。
- A5.2d In cases where there is the possibility of differential rates of production loss between Recycled and virgin inputs, Certified Organizations shall address this through their mass balance formula for each material to show that calculations were done to account for the differences.
- A5.2d 如果在回收和未经利用的投入之间存在生产损失率不同的情况，认证组织应通过其每种材料的质量平衡公式来解决这个问题，以表明所做的计算可解释该差异。
- A5.2e Buyers of the RCS product will be responsible to set any further requirements on the specific standards or requirements to which the input material shall be certified. These additional requirements are separate from the RCS and its certification process.
- A5.2e RCS 产品的买家将负责为须认证的投入材料的具体标准或要求设定进一步的要求。这些附加要求独立于 RCS 及其认证过程。



## Appendices

### 附录

#### Appendix A – Tools and Resources

##### 附录 A - 工具和资源

---

###### Textile Exchange Certification Toolkit - Essential Series

###### 纺织品交易所认证工具包 - 基本系列

The Certification Toolkit has been developed to provide increased clarity for brands and retailers trying to understand how to most accurately certify their products. This tool helps to address issues around why certification is important, the essential steps, understanding certificates, pricing and labeling.

认证工具包的开发旨在帮助品牌商和零售商更清晰的了解如何最准确地认证其产品。该工具有助于解决认证的重要性和基本步骤，了解证书、定价和贴标。

The guide is free to members of Textile Exchange, or can be purchased on its own by non-members. For more information please visit <http://www.textileexchange.org/content/certification-toolkit>.

该指南可免费提供给纺织品交易所的成员，也可以由非会员自行购买。欲了解更多信息，请访问 <http://www.textileexchange.org/content/certification-toolkit>.

###### Questions and Additional Information

###### 问题和更多信息

For questions or additional information about the RCS please contact: [Integrity@TextileExchange.org](mailto:Integrity@TextileExchange.org).

有关 RCS 的问题或其他信息，请联系: [Integrity@TextileExchange.org](mailto:Integrity@TextileExchange.org).



## Appendix B – Reclaimed Material Supplier Agreement

### 附录 B - 回收材料供应商协议

This document acts as a guarantee that all of the materials listed below and being sold to [Certified Organization] are Reclaimed Materials\* that would have otherwise gone into the waste stream. It is valid for one year, effective \_\_\_\_\_.

本文件保证以下所列和出售给[认证组织]的所有材料，均属于若不进行回收便将进入废物流的回收材料\*。有效期为一年，有效\_\_\_\_\_。

\* see Appendix C for definitions

\*见附录 C 的定义

By signing this document, we give permission to [Certification Body] to visit our facility with a minimum notice of 3 days. The inspection will relate only to verification of our status as a legal organization and to confirm the description of materials as Recycled, including the designation of Pre- or Post-Consumer streams.

通过签署本文件，我们允许[认证组织]在至少提前 3 天通知的前提下，访问我们的设施。检查只涉及对我们作为合法组织身份的验证，并确认对回收材料的描述，包括消费前和消费后的认定。

Signed by:

签署人:

Title:

标题:

Email Address:

电子邮件地址:

Phone:

电子邮件地址:

On behalf of: (Company name)

代表: (公司名称)

**Recycled Claim Standard**

©2014 Textile Exchange

回收含量声明标准

©2014 纺织品交易所



\_\_\_\_\_ (Signature)

\_\_\_\_\_ (Date)

\_\_\_\_\_ (签名)

\_\_\_\_\_ (日期)



## Appendix C – Reclaimed Material Declaration Form:

### 附 CB - 回收材料申报表

Seller:

卖方:

Address of origin:

原产地:

Address of destination:

目的地地址:

Product Information:

产品信息:

Product*	Material	Source	Post-Consumer	Pre-Consumer
产品*	材质	来源	消费后	消费前

\* see following page for definitions

\*有关定义，请参见下页

Shipment information:



装运信息:

Minimum Information:

最低限度资料:

- Units and names of the materials as they appear on the invoice
- 出现在发票上的材料的单位和名称
- Pre- or Post-Consumer
- 消费前或消费后
- Invoice number and date
- 发票编号和日期
- Reference to transport document (number, date, transport company, truck no, container no)
- 参考运输单证（数量、日期、运输公司、货车号、集装箱号）

#### \*Definitions

#### \*定义

#### Product

##### 产品

Name of the items that have been diverted from the waste stream. Examples include: plastic bottles, fishing nets, yarns, wool carpet, paper.

从废物流中转移的物品名称。例如：塑料瓶、渔网、纱、羊毛地毯、纸。

#### Material

##### 材质

The material that will be Recycled (e.g.: polyester, nylon, wool etc.).

将被回收的材料（例如聚酯、尼龙、羊毛等）。

#### Source

##### 来源

Where the material originated. Examples include: cutting room waste, household recycling collection, rejected yarn stock, office paper waste. If it is not clear that the products would have otherwise gone into the waste stream, please provide more detail.



材料来源例如：切割废物、家庭可回收垃圾、拒收纱线库存、办公纸废物。如果不清楚产品是否会进入废物流，请提供更多的细节。

## Reclaimed Material

### 回收的材料

Material that would have otherwise been disposed of as waste or used for energy recovery, but has instead been collected and reclaimed as a material input, in lieu of new primary material, for a recycling process.<sup>13</sup> 未作为废物处理或用于能量回收，而是作为材料投入而被收集和回收，并代替新的原始材料，用于回收处理的材料。<sup>5</sup>

## Pre/Post-Consumer

### 消费前/消费后

Please check one, based on the following definitions:

请根据以下定义检查一项：

#### Pre-Consumer Material

##### 消费前材料

Material diverted from the waste stream during the manufacturing process. Excluded is the reutilization of materials such as rework, regrind or scrap generated in a process and capable of being reclaimed within the same process that generated it.

在制造过程中从废物流中转移出的材料。排除返工、回收或在处理过程中产生并可在产生该过程的同一过程中回收的材料二次利用。

#### Post-Consumer Material

##### 消费后材料

Material generated by households or by commercial, industrial and institutional facilities in their role as end-users of the product that can no longer be used for its intended purpose. This includes returns of materials from the distribution chain.

由家庭或商业、工业和机构设施作为最终产品用户产生的、不能再用于其预期用途的材料。包括从分销链中回收的材料。

Each country of sale may have different criteria to qualify Pre-Consumer and Post-Consumer Recycled Materials. It is best to check with the governing body to be sure that their expectations are being met. For

<sup>5</sup> This excerpt is taken from ISO 14021:1999, section 7.8.1.1, subsection c on page 14, with the permission of ANSI on behalf of ISO. © ISO 2013 – All rights reserved. 本摘录摘自 ISO 14021: 1999, 第 7.8.1.1 节, 第 14 页的 b 部分, 经 ANSI 授权代表 ISO。©ISO 2013 - 保留所有权利。



## Recycled Claim Standard

©2014 Textile Exchange

回收含量声明标准

©2014 纺织品交易所



further resources see <http://www.textileexchange.org/integrity/>.

每个销售国家可能有不同的标准来限定消费者前和消费者后再生材料。最好与管理机构核对，以确保他们的期望得到满足。有关更多资源，请访问 <http://www.textileexchange.org/integrity/>.